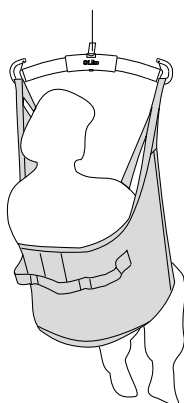


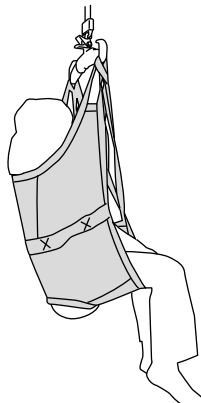
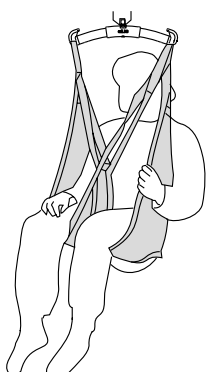
Liko® Originalsele, mod. 10, 11 Nallesele Låg, mod. 10



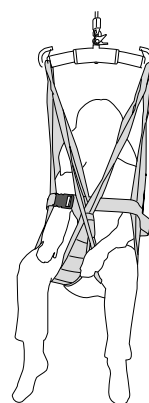
Bruksanvisning



Originalsele



Nallesele Låg



Produktbeskrivning

Liko Originalsele är en basmodell som är konstruerad för att anpassa sig till brukaren utan individuella inställningar.

En rätt utprovad och omsorgsfullt applicerad lyftselse ger brukaren en mycket god trygghetskänsla och hög komfort.

På vuxenstorlekarna MS-XL kan brukaren hålla armarna antingen utanför eller innanför lyftselen. Vilket man väljer är oftast beroende av hur aktiv brukaren är och dennes förmåga att själv medverka vid lyftet. Även val av lyftbygel påverkar armarnas placering. Barnstorlekarna XS-S är designade så att barnets armar alltid placeras på insidan av lyftselen.

Storlekar

Originalsele finns i flera olika storlekar. Det är viktigt att välja rätt storlek för att uppnå bästa komfort och största säkerhet. En för stor lyftselse ökar risken för urglidning medan en för liten lyftselse kan bli trång i grenen och ge obehag.

För större storlekar kan en kombination med Liko Universalbygel 670 Twin vara ett bra val.

Material

Originalsele finns i olika material. Eftersom man vanligtvis inte lämnar kvar Originalselen under brukaren efter avslutat lyft rekommenderar vi utförandet i polyester. Nallesele Låg tillverkas i nallemonstrad

polyestertrikå. Dessa material är mycket slitstarka och har låg friktion vilket gör lyftselen lätt att applicera och lätt att ta bort.

Originalsele finns även i nätpolyester. Detta material rekommenderas i de fall där man lämnar kvar lyftselen efter avslutat lyft eller där man helt enkelt önskar ett luftigare alternativ.

För bad och dusch finns ett utförande i plastat polyesternät som är genomsläppligt för vatten och avtorkbart. Materialet torkar snabbare och kyler inte på samma sätt som en genomfuktad textil gör.

Lyftsels lyftband är alltid tillverkade av slitstark polyester och har flerfaldig säkerhet.

Benstöd

Originalsele finns med benstöd i flera olika utföranden.

Vanligast är benstöd med förstyvande inlägg. Förstyvningen ger hög komfort, utjämnar tryck och förhindrar att lyftselen veckar sig under låren.

Ett utförande har enkelt tyg utan förstyvning i benstöden vilket gör lyftselen smidig och lättskött.

Ett annat utförande är med förstyvande inlägg i både benstöd och rygg vilket ger extra stöd för ryggen och kan underlätta appliceringen av lyftselen.

Slutligen finns även ett utförande med mjukpolstrade benstöd (syntetiskt fårsinn). Detta utförande är lämpligt för särskilt tryckkänsliga personer.

△ är en varningstriangel för moment där särskild aktsamhet bör iakttas.

Bruksanvisningen gäller för Liko Originalsele och Nallesele Låg men i texten använder vi genomgående benämningen Originalsele. I texten kallas den som blir lyft för brukaren och den som hjälper för medhjälparen.

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter	3-4
Tillsyn och skötsel	4
Definitioner	4
Hur man kopplar lyftselen till olika lyftbyglar	5
Hur man kopplar Originalsele till en lyftbygel med 4 krokar (twinbyglar och kryssbyglar))	6
Lyft från sittande.....	7-8
Lyft till sittande	8
Borttagning av lyftsele i stol/rullstol.....	8
Lyft från säng	9
Lyft från golv	9
Lyft till säng.....	10
Borttagning av lyftsele vid sittande i säng	10
Borttagning av lyftsele vid liggande i säng.....	10
Utprovningråd.....	11
Olika sätt att koppla benstöden.....	11
Brukaren sitter inte bra i lyftselen - vad kan det bero på?	11
Avkortningsläge	11
Översikt Liko Originalsele, mod. 10, 11	12
Beskrivning symboler	12
Rekommenderade kombinationer.....	12

Säkerhetsföreskrifter

Att tänka på:

- Om det behövs en eller flera medhjälpare får bedömas från fall till fall av ansvarig person i er verksamhet.
- Kontrollera att rätt lyftsele är vald beträffande modell, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov.
- För säkerhets- och hygienhänseende, använd individbundna lyftselar.
- Planera lyftmomentet, före lyft, så att det sker så tryggt och smidigt som möjligt.
- Före lyft, kontrollera att lyfttillbehöret hänger vertikalt och kan röra sig obehindrat.
- Trots att Likos lyftbyglar är försedda med urkrokningsskydd måste särskild uppmärksamhet iakttas: Innan brukaren lyfts från underlaget, men när banden är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att banden är korrekt kopplade på lyftbygeln.
- Kontrollera att brukaren sitter säkert i lyftselen innan överflyttning sker till annan plats.
- Lyft aldrig en brukare högre från underlaget än vad som är nödvändigt för lyftets genomförande.
- Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation.
- Se till att hjulen på rullstol, säng, brits etc. är låsta under arbetsmomenten.
- Arbeta alltid ergonomiskt. Nyttja brukarens förmåga att aktivt vara delaktig vid arbetsmomenten.
- När lyftselen inte används, placera den ej i direkt solljus.



Medicinteknisk klass I produkt

Liko Originalsele uppfyller alla krav enligt harmoniserad standard ISO 10535:2006.

Kvalitetsledningssystemet för både tillverkning och utveckling är certifierat enligt ISO9001 och dess motsvarighet för medicintekniska företag, ISO13485. Ledningssystemet är även miljöcertifierat enligt ISO14001.

PATENT www.hill-rom.com/patents

Kan omfattas av ett eller flera patent. Se ovanstående internetadress.

Hill-Rom bolagen är innehavare av patent och patentansökningar inom EU, US och övriga länder.

Design and Quality by Liko in Sweden

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående notis. Kontakta din Hill-Rom representant för information, råd och eventuella uppdateringar.

VIKTIGT!

Lyft och överflyttning av en person medför alltid en viss risk. Studera därför noga bruksanvisning för såväl lyft som lyfttillbehör. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Endast den personal som är informerad bör använda utrustningen. Förvissa dig om att lyfttillbehöret passar till den lyft som används. Iakttag försiktighet och omsorg vid användandet. Som medhjälpare är du alltid ansvarig för brukarens säkerhet. Du måste vara informerad om brukarens möjligheter att klara lyftsituationen.

Tillsyn och skötsel

Kontrollera lyftselen före varje användning. Kontrollera följande punkter med avseende på förslitningsskador och nötning:

- Tyg
- Band
- Sömmar
- Upphängningsöglor

△ Använd ej skadade lyfthillbehör.

Om något är oklart kontakta tillverkaren eller leverantören.

Tvättråd: Se lyftsels produktetikett samt bifogad bilaga "Skötselråd för Likos lyftselar".

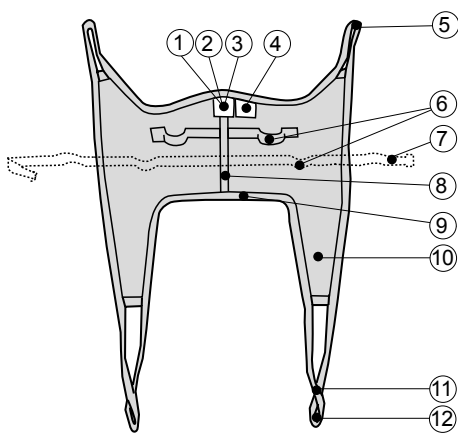
Förväntad livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 1-5 år, vid normal användning. Livslängden varierar beroende på material, användningsfrekvens, tvättförfarande och belastning.

Periodisk inspektion

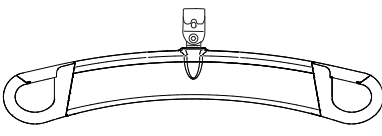
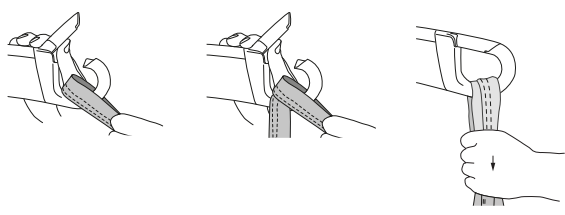
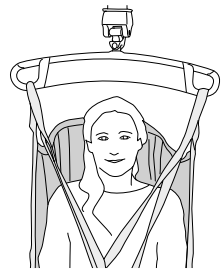
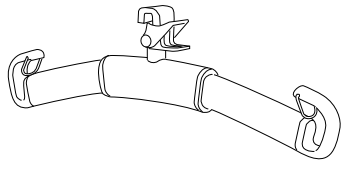
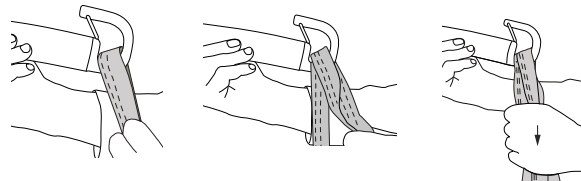
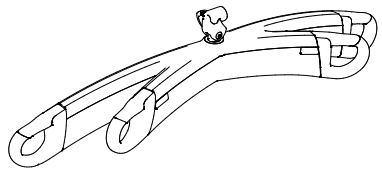
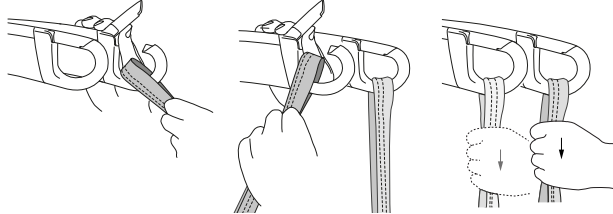
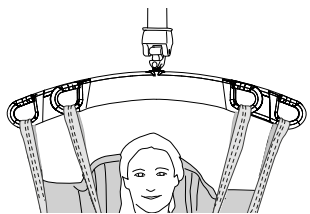
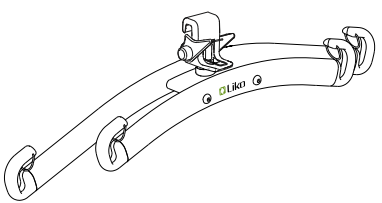
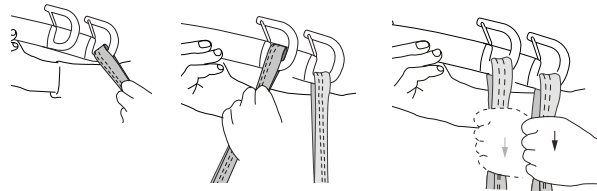
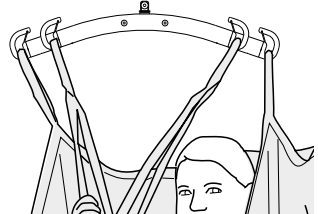
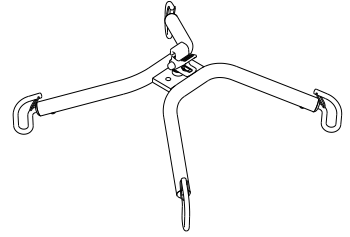
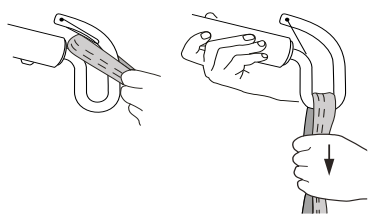
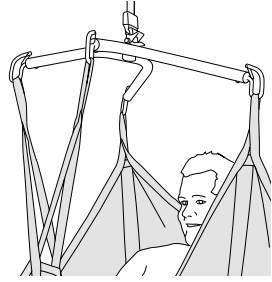
En periodisk inspektion av produkten skall utföras minst var 6:e månad. Tätare inspektioner kan krävas om produkten används eller tvättas oftare än normalt. Se Likos protokoll "Periodisk inspektion Liko textila produkter".

Definitioner

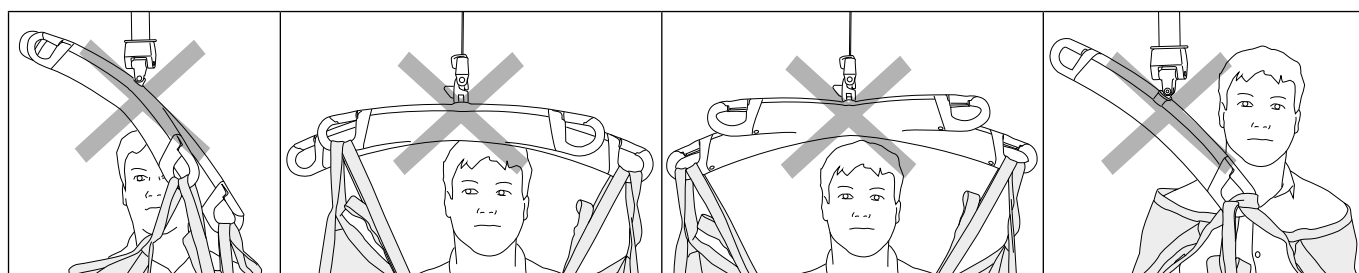


1. Produktetikett
2. Etikett: Tillverkningsår och månad , Serienummer **SN**
3. Etikett: Individmärkning (Belongs to)
4. Etikett: Periodisk inspektion
5. Övre bandögla
6. Handtag
7. Skärp (i förekommande fall)
8. Mittbakband / Storleksmarkering
9. Nederkant
10. Benstöd
11. Avkortningsläge
12. Benstödsögla

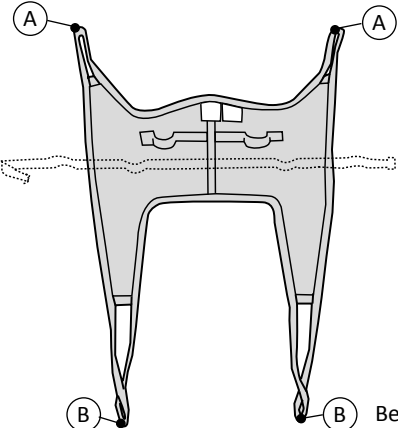
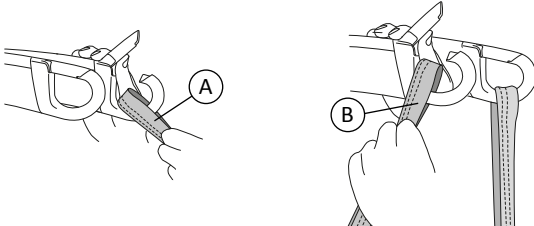
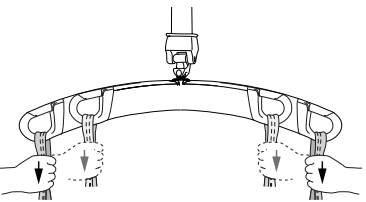
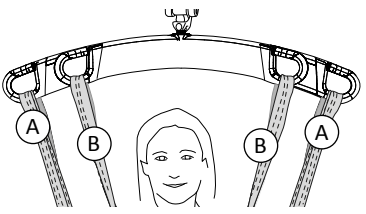
Hur man kopplar lyftselen till olika lyftbyglar

Lyftbygel	Lyftöglor till lyftbygelns krokar	Rätt
 SlingGuard™		
 Universal		
 SlingGuard™ Twin		
 Universal Twin		
 Kryssbygel		

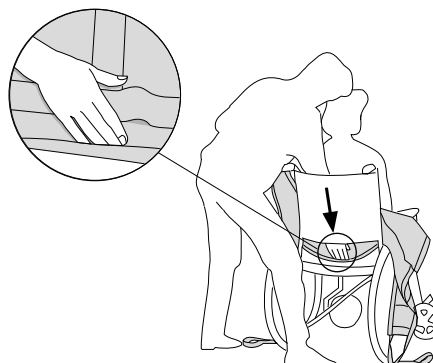
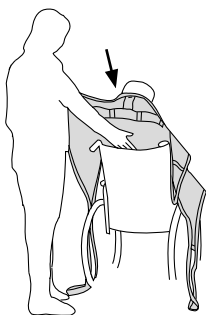
Fel!



Hur man kopplar Originalsele till en lyftbygel med 4 krokar (twinbyglar och kryssbyglar)

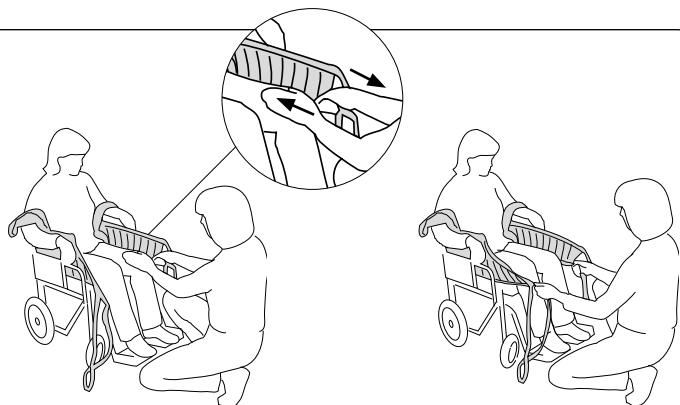
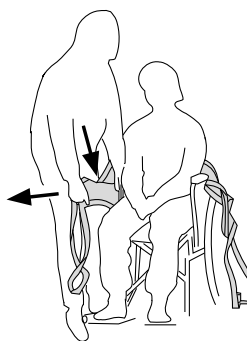
 Övre bandögla (A) Benstödsögla (B)	1. 
2. 	3.  Illustrationerna 1, 2 och 3 visar en twinbygel men samma tillämpning gäller för kryssbyglar.

Lyft från sittande



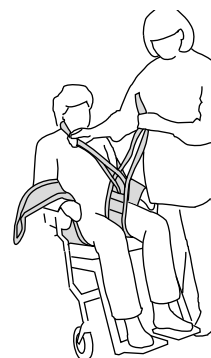
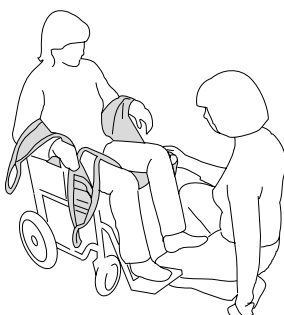
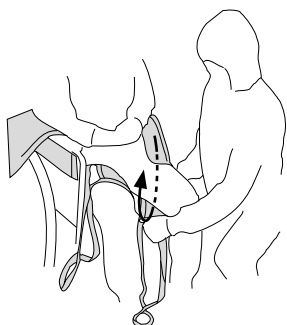
Placera lyftselen bakom brukarens rygg med produkt-etiketten utåt. Vik upp nederkanten på lyftselen runt dina fingertoppar för att lättare styra lyftselen på plats.

Tryck med hjälp av handflatan lyftselens nederkant ned till brukarens svanskota - **detta är mycket viktigt**. **Tips:** Rätt placering underlättas om brukaren lutar sig något framåt.



Drag fram lyftselens benstöd utmed utsidan av brukarens lår. Placera din handflata mellan kropp och lyftsela och för ned benstöds nedre kantband mot sitsen. Drag samtidigt benstödet framåt med andra handen för att sträcka ut det.

Drag fram benstöden så att eventuella veck baktill slätas ut. Kontrollera att båda benstöden når lika långt fram. **Tips:** Med ett lätt mothåll under knäskålen blir det lättare att dra fram benstöden.

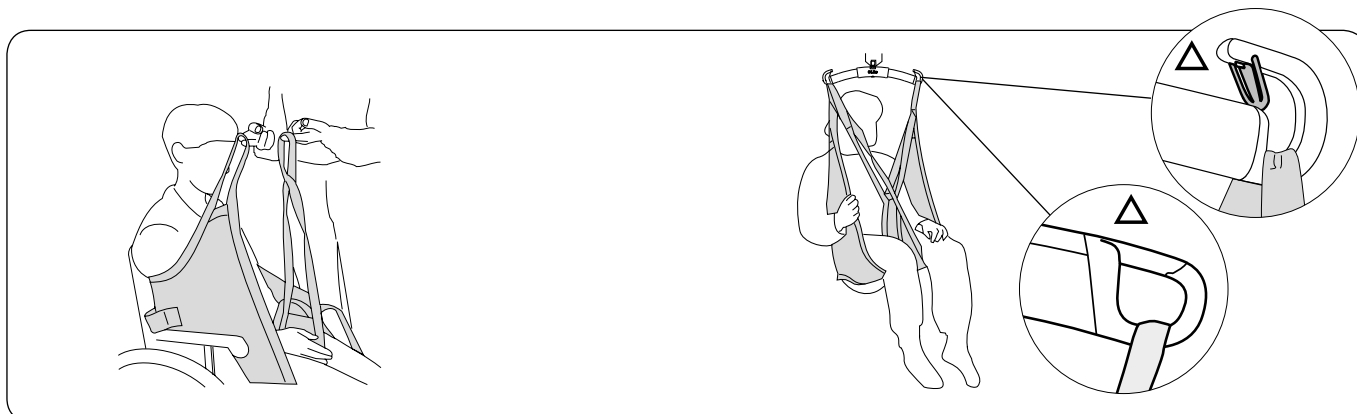


För in benstöden under respektive lår. Se till att tyget ligger slätt och att det når ordentligt runt benet.

Tips: Appliceringen av benstöden underlättas om brukarens ben avlastas från sitsen. Det kan ske genom att placera brukarens fötter på fotstöden eller på ditt eget ben som bilden visar.

Förbered koppling av benstöden. Det vanligaste sättet att applicera lyftselen är med korsade benstöd. För fler sätt att koppla benstöden, se sid. 11.



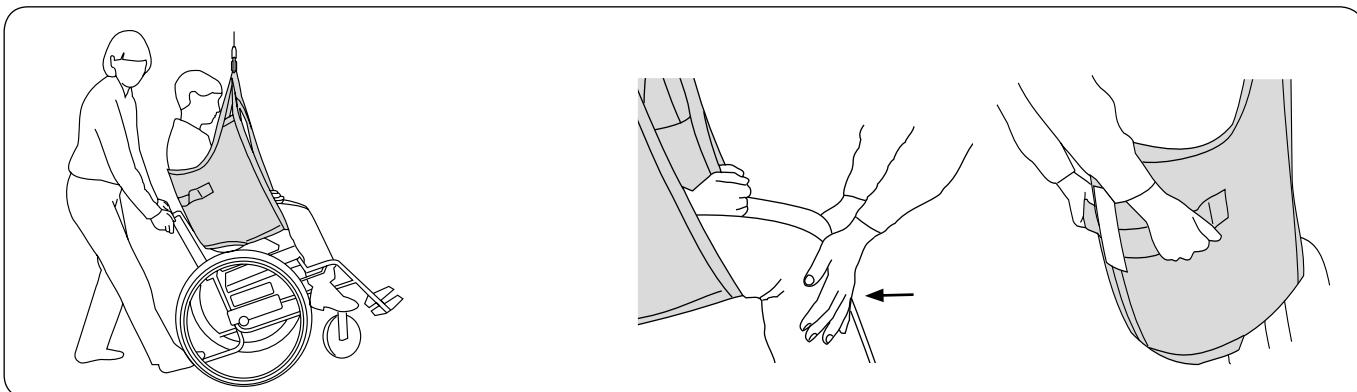


Tips: Kontrollera att alla upphängningsöglor är lika långa, d.v.s. når lika högt när de sträcks före lyft. Justera lyftselen placering om de inte når lika högt.

Koppla först på de övre bandöglorna på lyftbygeln, sedan benstödsöglorna. Se sidan 5-6 hur man kopplar lyftselen till olika lyftbyglar. Lyft upp brukaren.

Lyft till sittande

Vid placering i stol är det viktigt att brukaren kommer tillräckligt långt bak i stolen för att sitta bra. Det finns flera sätt att åstadkomma detta.



Vid placering i rullstol: Luta stolen bakåt under nedsänkningen. Låt stussen glida ned utmed ryggstödet den sista biten. Kontrollera rullstolens läge med foten på tippstödet.

Alternativ: Tryck lätt under brukarens knän vid nedsänkningen så att stussen styrs in mot ryggstödet. Om handtag finns på lyftselen kan man styra med dessa.

⚠ Lyft ej i handtagen! För stor påfrestning på handtagen kan resultera i att lyftselen brister.

Borttagning av lyftsele i stol/rullstol

Vi rekommenderar att lyftselen tas bort efter avslutat lyft. Om man av någon anledning vill lämna kvar lyftselen i stolen efter avslutat lyft rekommenderar vi Liko Originalsele i nätpolyester.



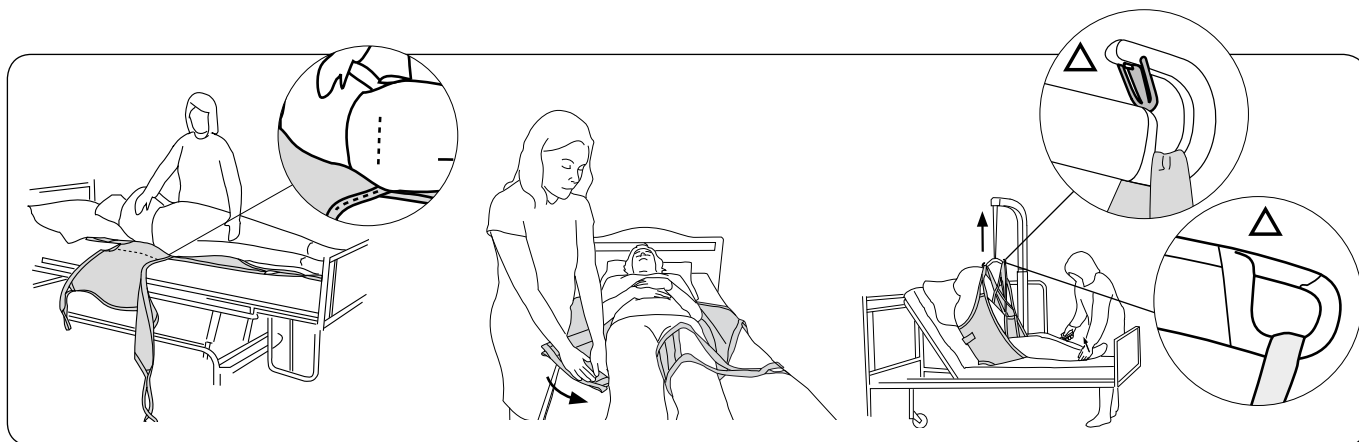
Tag försiktigt bort benstöden. Skonsammast sker detta genom att man drar ut benstödsöglorna under benstödet tygdel.

Avlägsna lyftselen genom att försiktigt dra den uppåt.

Lyft från säng

Vi rekommenderar att lyftselen appliceras när brukaren ligger horisontellt eftersom det är det enklaste tillvägagångssättet. I vissa fall, exempelvis om brukaren inte kan ligga horisontellt, kan lyftselen appliceras när brukaren sitter upp i sängen (se **Alternativ metod att applicera lyftselen** nedan).

Tänk på din egen arbetsställning och brukarens komfort. Använd sängens funktioner för höjning och sänkning.



Vänd brukaren mot dig för att förebygga risken att hon/han faller ur sängen. Placera lyftselsens kant in under brukaren med nederkanten **i nivå med svanskotan**. Lägga lyftselen i ett veck så att dess "mittbakband" motsvarar brukarens ryggrad när sedan brukaren varsamt vänds tillbaka. Drag försiktigt ut lyftselen på andra sidan.

För in benstöden under respektive lår. Detta görs enklast genom att trycka benstödet ned mot madrassen samtidigt som man för in det under låret. Se till att tyget ligger slätt och att det når ordentligt runt benet. Benstöden kan kopplas på olika sätt, se sid. 11.

Höj sängens huvudända. Koppla först på de övre bandöglorna på lyftbygeln, sedan benstödsöglorna. Se sidan 5-6 hur man kopplar lyftselen till olika lyftbyglar. Lyft upp brukaren.

Alternativ metod att applicera lyftselen: Res upp sängens huvudända bakom brukaren. Lägga lyftselen på sängen med produktetiketten ned mot madrassen. För ned lyftselen bakom brukarens rygg så långt att nederkanten **når ned till svanskotan**. **Tips!** Appliceringen underlättas om brukaren lutar sig framåt.

Lyft från golv

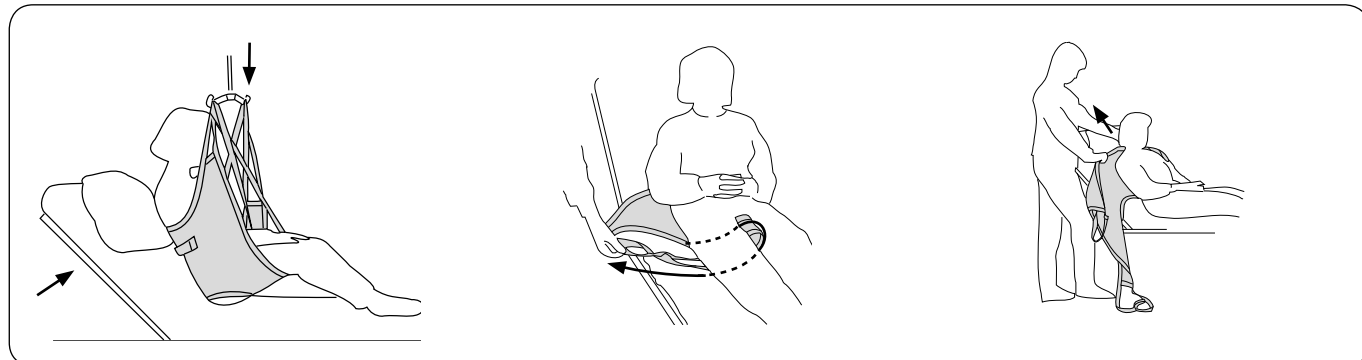
För lyft från golv rekommenderas Liko Originalsele Hög Rygg, mod. 200, 210 eller Soft Originalsele Hög, mod. 26 som ger stöd för huvudet.

Lyft till säng

Vi rekommenderar att lyftselen tas bort efter avslutat lyft. Om man av någon anledning vill lämna kvar lyftselen i sängen efter avslutat lyft rekommenderar vi Liko Originalsele i nätpolyester.

Tänk på din egen arbetsställning och brukarens komfort. Använd sängens funktioner för höjning och sänkning.

Borttagning av lyftselse vid sittande i säng

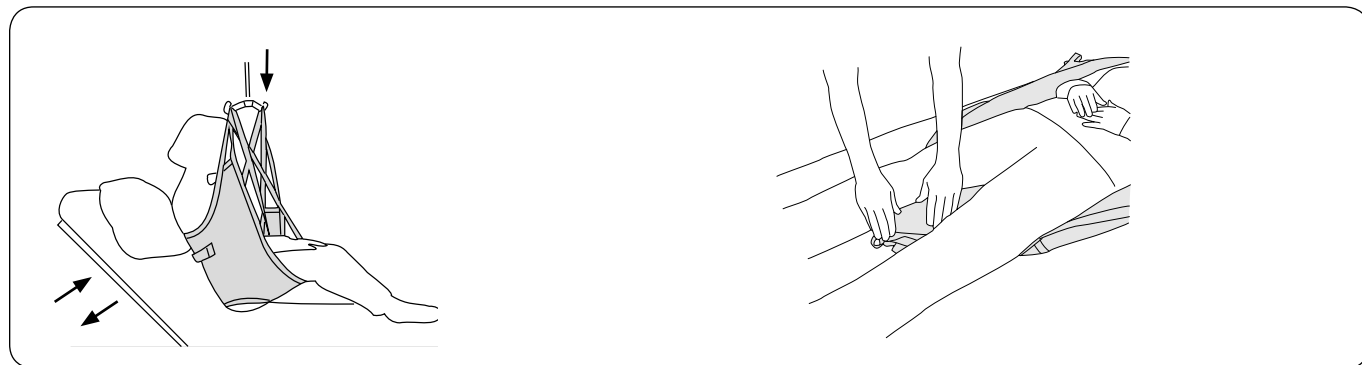


För in brukaren över sängen. Res upp huvudändan på sängen för brukarens bekvämlighet. Sänk ned brukaren till sängen.

Ta bort benstöden genom att dra ut benstödsöglorna under benstödet tygdel. **Tips:** Detta underlättas om brukarens ben är böjda.

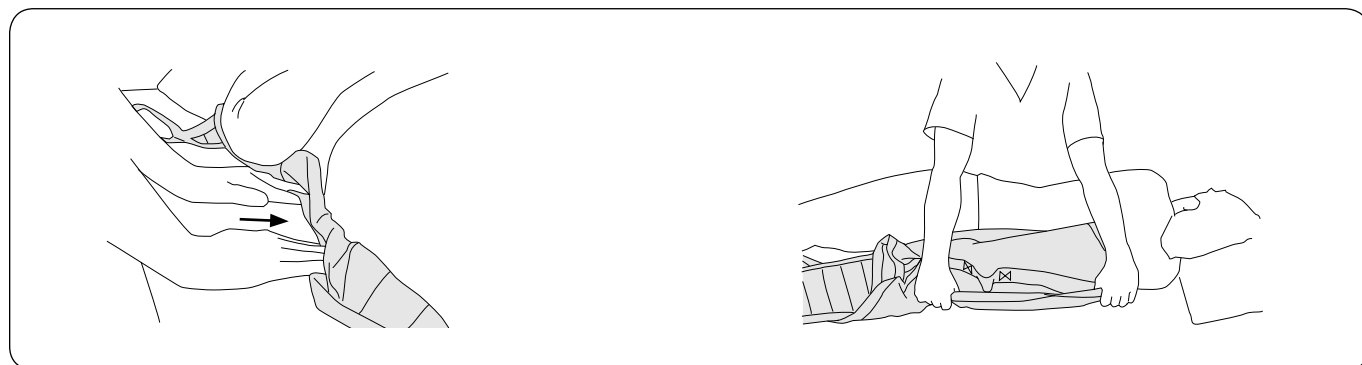
Avlägsna lyftselen genom att försiktigt dra den uppåt.

Borttagning av lyftselse vid liggande i säng



För in brukaren över sängen. Res upp huvudändan på sängen för brukarens bekvämlighet. Sänk ned brukaren till sängen. Sänk ned huvudändan.

Placera benstödsöglorna under benstöden mellan brukarens ben.



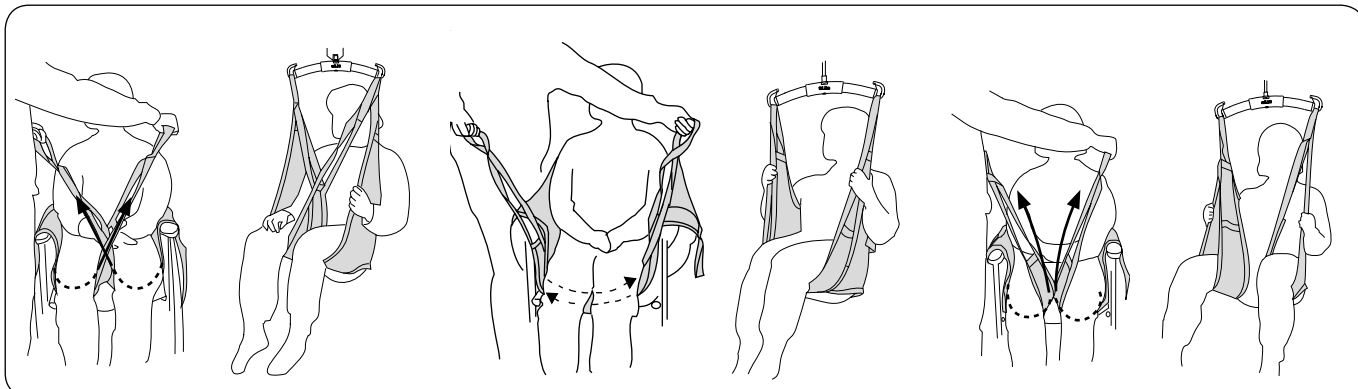
Ta tag i kanten på lyftselen. Tryck in lyftselen under sig själv. Tryck ned lyftselen mot madrassen och in under brukaren.

Vänd brukaren varsamt till sidan. Ta tag i lyftselen underifrån och dra försiktigt bort den.

Utprovningsråd

Olika sätt att koppla benstöden

Innan val av kopplingsalternativ skall alltid en individuell bedömning utföras för att förutse eventuella risker.



Benstöden korsade.

Det vanligaste sättet att applicera lyftselen på. Den ena benstödsöglan träs igenom den andra innan öglorna kopplas på lyftbygeln.

Omlott under båda lårbenen.

Detta kan vara lämpligt exempelvis vid lyft av brukare med amputerade ben.
Tips: För att undvika att brukarens sittställning skall bli för tillbakalutad kan man montera Förlängningsöglor på benstödsöglorna.

Varje ben kopplade var för sig på lyftbygeln.

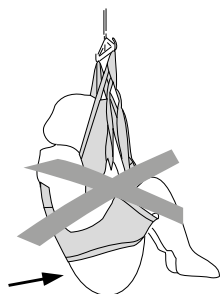
Detta kan vara lämpligt vid lyft av brukare med speciellt ömtåligt underliv.

△ Ökad risk för urglidning.

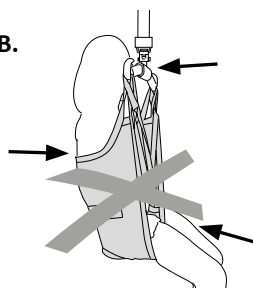
Brukaren sitter inte bra i lyftselen - vad kan det bero på?

FEL!

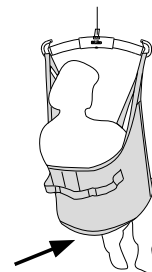
A.



B.



RÄTT!



A. Risk för urglidning. Stussen hänger ned. Lyftselen storlek kan vara för stor. Det kan också bero på att lyftselen inte har dragits ned tillräckligt långt i ryggen vid appliceringen.

Kontrollera innan lyftet påbörjas att nederkanten är sträckt och att tyget når ordentligt runt benen.

B. En för liten storlek kan medföra att benstöden skär in i grenen och ger obehag, att lyftbygeln kommer för nära ansiktet och/eller att ryggen får för lågt stöd.

Lyftselen nederkant ligger i höjd med svanskotan. Benstöden ligger bra under benen.

Avkortningsläge

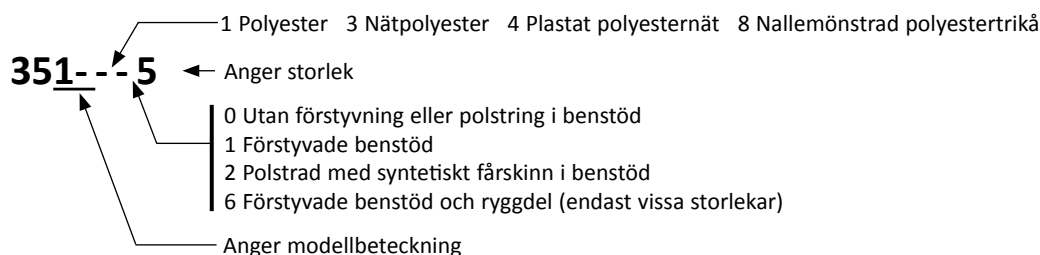
I vissa fall kan det vara fördelaktigt att göra benstödsöglan kortare för att brukaren ska sitta bra i lyftselen. Avkortningsläget kan användas tillfälligt för att prova ut rätt längd men vid långvarigt bruk av avkortningsläget kan träsömmen skadas. Om man vill förkorta benstödsöglan för långtidsbruk rekommenderar vi istället att man slår en knut på öglan vilket förkortar den ca 10 cm. Det är då den yttre benstödsöglan som ska kopplas på lyftbygeln.

Översikt Liko® Originalsele, mod. 10, 11

Artikel	Art. nr.	Storlek	Personvikt ¹	Maxlast ²
Liko Originalsele / Nallesele Låg	3510 -- 3	XS Extra Small	10-20 kg	200 kg
Liko Originalsele / Nallesele Låg	3510 -- 4	S Small (barn)	20-30 kg	200 kg
Liko Originalsele	3511 -- 5	MS Medium Slim (smal vuxen)	30-50 kg	200 kg
Liko Originalsele	3510 -- 5	M Medium	40-80 kg	200 kg
Liko Originalsele	3510 -- 6	L Large	70-120 kg	200 kg
Liko Originalsele	35101 - 7	XL Extra Large	110- kg	300 kg
Liko Originalsele	35103 - 7	XL Extra Large	110- kg	200 kg
Liko Originalsele	35104 - 7	XL Extra Large	110- kg	300 kg

¹ Den angivna personvikten är endast vägledning – avvikelser förekommer.

² För bibehållen maxlast krävs lyft/tillbehör avsedda för samma belastning eller mer.



Beskrivning symboler



Risk föreligger, läs bruksanvisning före användning



Tillverkare



Latexfri



Datum för tillverkning



Serienummer

Rekommenderade kombinationer

Rekommenderade kombinationer med Liko Originalsele och Likos lyftbyglar:	Mini 220	Lyftbygel 350 ⁴	Standard 450	Lyftbygel 450 ²	Lyftbygel 600 ⁵	Bred 670	Twinbygel 670 ³	Kryssbygel 450	Kryssbygel 670	Univ. Sidobyglar + Universal 350	Sidobyglar + Standard 450	Univ. Sidobyglar + Universal 450
Originalsele/Nallesele Låg, XS	1	1	2	1	3	4	4	4	4	4	4	4
Originalsele/Nallesele Låg, S	1	1	2	1	3	4	4	2	2	3	3	3
Originalsele, MS	2	1	1	1	3	3	2	2	2	2	2	2
Originalsele, M	2	1	1	1	3	1	1	4	4	4	3	4
Originalsele, L	3	1 ¹	1	1	3	1	1	4	4	4	4	4
Originalsele, XL	4	2 ¹	1	1	3	1	1	4	4	4	4	4

Förklaring: 1 = Rekommenderas, 2 = Kan gå, 3 = Avrådes, 4 = Olämpligt

¹ Armarna utanför lyftselen

² Lyftbygel 450 avser Universalbygel 450 artikelnr. 3156075, 3156085 och 3156095 samt SlingGuard 450 artikelnr. 3308020 och 3308520.

³ Twinbygel 670 avser Universalbygel 670 Twin artikelnr. 3156077 och 3156087 samt SlingGuard 670 Twin artikelnr. 3308040 och 3308540.

⁴ Lyftbygel 350 avser Universalbygel 350 artikelnr. 3156074, 3156084 och 3156094 samt SlingGuard 350 artikelnr. 3308010 och 3308510.

⁵ Lyftbygel 600 avser Universalbygel 600 artikelnr. 3156076 och 3156086 samt SlingGuard 600 artikelnr. 3308030 och 3308530.

Övriga kombinationer

Andra kombinationer av tillbehör/produkter än de av Liko rekommenderade kan medföra risk för brukarens säkerhet.



www.hill-rom.com | www.liko.com